



## PRESSEMITTEILUNG

13. November 2017

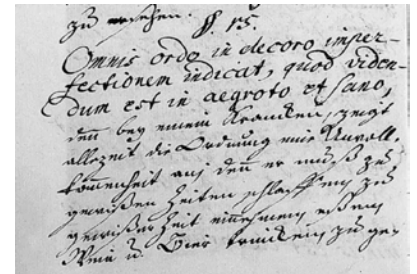
# Internationale Tagung Historisches Codeswitching mit Deutsch in Kooperation mit der Universität Zürich 16. und 17. November 2017 in Heidelberg

Vom Mittelalter bis in die Neuzeit erscheinen Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt als prägende Faktoren der Sprachgeschichte. Überall dort, wo Situationen gesellschaftlicher Mehrsprachigkeit existierten, finden sich in den europäischen Schreibtraditionen gemischtsprachige Texte. Für England etwa ist die spätmittelalterliche Kopräsenz von Englisch, Latein und Französisch intensiv dokumentiert und erforscht. Doch auch für das Deutsche ist ein umfangreiches Korpus multilingualer Schriftlichkeit seit dem Frühmittelalter verfügbar – frühe Rechtstexte, medizinische Fachprosa, spätmittelalterliche Predigten, Luthers Tischreden, um nur einige wenige Beispiele zu nennen.

Zu den am weitesten verbreiteten Sprachkontaktphänomenen gehört dabei das Codeswitching, der abwechselnde Gebrauch verschiedener Kodes innerhalb einer Konversation oder Äußerung. Während diese Form des Sprachenwechsels für die mündliche Kommunikation aus soziolinguistischer, gesprächsanalytischer, grammatischer und kognitiver Perspektive seit langem intensiv untersucht wird, wurde schriftliches Codeswitching von der Forschung eher stiefmütterlich behandelt.

Die Tagung soll dazu beitragen, die Rolle von Codeswitching in der Geschichte der deutschen Sprache näher zu beleuchten, das Erklärungspotential formaler und funktionaler Codeswitching-Modelle für die historische Linguistik des Deutschen auszuloten, eine theoretische, methodische und empirische Bestandsaufnahme der verstreuten Forschungsansätze in diesem Bereich zu liefern, sie zu bündeln und ihnen eine bessere Sichtbarkeit zu verschaffen.

**Medienvertreter sind herzlich eingeladen.  
Über eine Berichterstattung freuen wir uns.**



Christian Thomasius:  
De decore in Sancta Scriptura.  
Handschrift auf Papier, 17. Jh.  
(© Forschungsbibliothek Gotha der  
Universität Erfurt, Chart. B 167, Bl. 6v)

### Veranstaltungsort

Heidelberger Akademie  
der Wissenschaften  
Karlstraße 4  
69117 Heidelberg

### Beginn

16. November 2017, 14:00 Uhr  
17. November 2017, 9:15 Uhr

### Kontakt

[codeswitching@ds.uzh.ch](mailto:codeswitching@ds.uzh.ch)

### Weitere Informationen

[www.ds.uzh.ch/Tagungen/Codeswitching](http://www.ds.uzh.ch/Tagungen/Codeswitching)

[www.hadw-bw.de](http://www.hadw-bw.de)

### Programm